



STATUTÁRNÍ MĚSTO KARVINÁ
Magistrát města Karviné

Materiál pro 1. řádné zasedání Zastupitelstva města Karviné, konané dne 17.10.2022

Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné

Návrh usnesení

Zastupitelstvo města Karviné

rozhodlo

vydat Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné dle přílohy č. 1 k tomuto usnesení.

Důvodová zpráva:

ZM-1-OO-zásady odměňování zastupitelů-DZ.pdf

Přílohy k usnesení:

ZM-1-OO-zásady odměňování zastupitelů-1U.pdf

Vyřizuje: Odbor organizační, oddělení právní
Mgr. Leona Piskorzová

Schválil: JUDr. Olga Guziurová MPA (vedoucí odboru) v. r.

Předkládá RM: Vladimír Kolek (náměstek primátora) v. r.

Důvodová zpráva

Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné

Zastupitelstvo města rozhoduje dle § 84 odst. 2 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů.

Vzhledem ke skutečnosti, že Zastupitelstvo města má dle výše uvedeného ustanovení zákona o obcích rozhodovat o výši odměn neuvolněným členům zastupitelstva obce, o paušální částce náhrady výdělku ušlého v souvislosti s výkonem funkce podle § 71 odst. 3 zákona o obcích, o mimořádných odměnách zastupitelům města, o plněních pro členy zastupitelstva obce podle § 80 zákona o obcích, o pravidlech pro stanovení cestovních náhrad členům zastupitelstva obce, předkládá Odbor organizační MMK Zastupitelstvu města ke schválení Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné upravující výše uvedené skutečnosti.

Odbor organizační MMK doporučuje Zastupitelstvu města Karviné rozhodnout vydat Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné dle přílohy č. 1 k usnesení.



**STATUTÁRNÍ MĚSTO
KARVINÁ**

Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné

Zastupitelstvo města Karviné vydalo k provedení § 70 a následujících zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon o obcích") dne 17.10.2022 tyto zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné (dále jen zásady):

Oddíl I.

Článek 1 Úvodní ustanovení

- 1.1 Tyto zásady upravují poskytování odměn a příspěvků členům Zastupitelstva města Karviné (dále jen „zastupitelstvo“), upravují poskytování pracovního volna s náhradou mzdy nebo platu pro výkon funkce a náhrady ušlého výdělku v souvislosti s výkonem funkce neuvolněným členům zastupitelstva a rovněž cestovní náhrady v souvislosti s pracovní cestou za účelem výkonu jejich funkce.

Oddíl II.

Poskytování pracovního volna a náhrad neuvolněným členům zastupitelstva

Článek 2 Poskytování pracovního volna s náhradou mzdy nebo platu

- 2.1 Podle ustanovení § 71 odst. 2 zákona o obcích poskytne neuvolněným členům zastupitelstva, jsou-li v pracovním poměru, zaměstnavatel pro výkon funkce pracovní volno s náhradou mzdy nebo platu.
- 2.2 Rozsah doby potřebné k výkonu funkce v konkrétním případě určí statutární město Karviná (dále jen „město“). Náhradu mzdy nebo platu, včetně pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti a pojistného na veřejné zdravotní pojištění (dále jen pojistné na zdravotní pojištění a sociální zabezpečení), uhradí město jejich zaměstnavateli podle zvláštního předpisu (§ 206 odst. 3 a 4 zákoníku práce).
- 2.3 Členovi zastupitelstva, který je v pracovním poměru nebo jiném obdobném poměru, poskytne zaměstnavatel pro výkon funkce pracovní volno s náhradou mzdy nebo platu v tomto rozsahu:
- 2.3.1 účast na zasedání zastupitelstva,
 - 2.3.2 účast na schůzi rady města Karviné (dále jen „rada“),
 - 2.3.3 účast na dalších akcích, na které bude člen zastupitelstva delegován zastupitelstvem nebo radou.

- 2.4 Na základě faktury zaslané zaměstnavatelem uhradí město náhrady mzdy nebo platu a pojistné na zdravotní pojištění a sociální zabezpečení. Ve faktuře musí být uveden počet fakturovaných hodin a průměrná hodinová mzda nebo plat zaměstnance. Náhradu mzdy nebo platu lze fakturovat pouze v rozsahu zameškané pracovní doby v souladu s předem stanovenou pracovní dobou zaměstnance.
- 2.5 Fakturu s náhradou mzdy nebo platu a pojistným na zdravotní pojištění a sociální zabezpečení zasílá zaměstnavatel na adresu: statutární město Karviná, Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná - Fryštát.
- 2.6 K faktuře přiloží "Potvrzení" o účasti člena zastupitelstva na jednání. Toto potvrzení vydává na žádost člena zastupitelstva oddělení Kancelář primátora Magistrátu města Karviné (dále jen „KP“).
- 2.7 Magistrát města Karviné (dále jen "magistrát") zajistí úhradu faktury ze svých rozpočtových prostředků v souladu s obecně závaznými předpisy a vnitřními organizačními směrnicemi.

Článek 3 Poskytování náhrady ušlého výdělku

- 3.1 Podle ustanovení § 71 odst. 3 zákona o obcích poskytuje město ze svých rozpočtových prostředků neuvolněným členům zastupitelstva, kteří jsou podnikajícími fyzickými osobami nebo osobami provozujícími jinou samostatnou výdělečnou činnost, náhradu výdělku ušlého v souvislosti s výkonem jejich funkce paušální částkou, jejíž výši stanoví zastupitelstvo.
- 3.2 Členovi zastupitelstva, který není v pracovním nebo jiném obdobném poměru, poskytne město náhradu výdělku ušlého v souvislosti s výkonem funkce v tomto rozsahu:
 - 3.2.1 účast na zasedání zastupitelstva,
 - 3.2.2 účast na schůzi rady,
 - 3.2.3 účast na dalších akcích, na které bude člen zastupitelstva delegován zastupitelstvem nebo radou.
- 3.3 Náhrada bude poskytována formou paušální částky za hodinu ve výši Kč **150,-**. Náhrada bude poskytována v souhrnu za kalendářní měsíc, nejvyšší částka, kterou lze v souhrnu za kalendářní měsíc jako náhradu výdělku ušlého v souvislosti s výkonem funkce poskytnout, je Kč **10.000,-**.
- 3.4 Člen zastupitelstva, jemuž má být poskytována náhrada ušlého výdělku vyplní a podepíše "Žádost o poskytování náhrady ušlého výdělku" (dále jen žádost), jež je přílohou č.1 těchto zásad. Tuto žádost předá vždy počátkem kalendářního roku KP.
- 3.5 Magistrát bude v souladu s obecně závaznými předpisy a vnitřními organizačními směrnicemi z rozpočtových prostředků města poukazovat paušální částku pravidelně měsíčně na účet uvedený v žádosti, a to nejpozději do 15. kalendářního dne následujícího kalendářního měsíce.

Oddíl III. Odměny

Článek 4 Odměny za výkon funkce uvolněných členů zastupitelstva

- 4.1 Uvolněnému členovi zastupitelstva poskytuje město dle funkce odměnu podle ustanovení § 72 odst. 1 zákona o obcích.
- 4.2 V případě souběhu výkonu více funkcí, náleží uvolněnému členovi zastupitelstva odměna za tu z jeho funkcí, za kterou náleží nejvyšší odměna.

Článek 5 Odměny za výkon funkce neuvolněných členů zastupitelstva

- 5.1 Podle ustanovení § 72 odst. 2 a 3 zákona o obcích poskytuje město neuvolněnému členovi zastupitelstva odměnu za výkon funkce takto:
- 5.1.1 Člen rady Kč **8.000,-** měsíčně,
 - 5.1.2 Předseda výboru zastupitelstva Kč **4.700,-** měsíčně,
 - 5.1.3 Člen výboru zastupitelstva Kč **2.500,-** měsíčně,
 - 5.1.4 Předseda komise rady Kč **4.700,-** měsíčně,
 - 5.1.5 Člen komise rady Kč **2.500,-** měsíčně,
 - 5.1.6 Člen zastupitelstva Kč **1.600,-** měsíčně.
- Odměna bude poskytována ode dne účinnosti těchto Zásad. V případě nástupu náhradníka na uprázdněný mandát člena zastupitelstva města bude odměna poskytována ode dne složení slibu. V případě budoucích změn v obsazení jednotlivých funkcí bude odměna poskytována ode dne zvolení do příslušné funkce.
- 5.2 V případě souběhu výkonu více funkcí je neuvolněnému členovi zastupitelstva poskytována odměna až do výše souhrnu odměn za tři různé funkce, a to člena rady, předsedy nebo člena výboru zastupitelstva a předsedy nebo člena komise rady. Do souhrnné odměny jsou zahrnuty vždy maximálně tři odměny za funkce s nejvyšší odměnou schválenou zastupitelstvem města.

Článek 6 Mimořádné odměny

- 6.1 Členovi zastupitelstva může město podle ustanovení § 76 zákona o obcích poskytnout mimořádnou odměnu za splnění mimořádných nebo zvláště významných úkolů města.
- 6.2 Návrh na poskytnutí mimořádné odměny musí být odůvodněn.
- 6.3 Návrh na poskytnutí mimořádné odměny včetně odůvodnění může podat zejména primátor, náměstek primátora, předseda politického klubu. Návrhy přijímá a připravuje k projednání v orgánech města KP.

Oddíl IV.

Článek 7 Příspěvky

- 7.1 Členům zastupitelstva jsou v souladu s ustanovením § 80 zákona o obcích z rozpočtu města nebo peněžního fondu poskytovány příspěvky takto:
- 7.1.1 Primátorovi, náměstkovi primátora nebo členu zastupitelstva pověřenému k přijímání projevů vůle snoubenců, že spolu vstupují do manželství, náleží příspěvek na úhradu zvýšených nákladů na úpravu zevnějšku ve výši Kč **1.500,-** za jeden sňatkový den.
 - 7.1.2 Členu zastupitelstva pověřeného zastupováním města na veřejných občanských obřadech náleží příspěvek na úpravu zevnějšku ve výši Kč **1.500,-** za jeden obřadní den.
 - 7.1.3 Příspěvek na vzdělávání v souvislosti s výkonem funkce uvolněného člena zastupitelstva do celkové výše Kč **50.000,-** ročně a neuvolněnému členu zastupitelstva do celkové výše Kč **5.000,-** ročně. Vzděláváním se rozumí zejména semináře, školení, konference, jazykové vzdělávání. Jednotlivé vzdělávací akce dle potřeb konkrétního zastupitele schvaluje primátor, primátorovi rada a organizačně zajišťuje KP.
- 7.2 Dále uvolněným členům zastupitelstva náleží ze sociálního fondu:
- 7.2.1 příspěvek na stravování, příspěvek na penzijní připojištění se státním příspěvkem, doplňkové penzijní spoření nebo životní pojištění, příspěvek na podporu zdravotních, kulturních a sportovních aktivit a příspěvek na rekreaci ve výši 8 % z odměn vyplacených uvolněnému funkcionáři.

- 7.2.2 odměna Kč **15.000,-** při významném životním výročí, jestliže uvolněný člen zastupitelstva v daném kalendářním roce dosáhne životního výročí 50 let.

Článek 8 Další náhrady

- 8.1 Uvolněným členům zastupitelstva náleží náhrady za opotřebení vlastního zařízení nebo jiných předmětů nezbytných pro výkon funkce dle ustanovení § 81 odst. 4 zákona o obcích ve výši Kč **7.000,-** měsíčně. Pokud člen zastupitelstva obce vykonával funkci jen po část měsíce, náleží mu za tento měsíc další náhrada ve výši násobku jedné třicetiny další náhrady a počtu kalendářních dnů, po které funkci v daném měsíci vykonával.

Oddíl V. Cestovní náhrady při pracovní cestě

Článek 9 Poskytování cestovních náhrad

- 9.1 Podle § 81 zák. o obcích členovi zastupitelstva náleží v souvislosti s výkonem jeho funkce při pracovní cestě cestovní náhrady.

Článek 10 Pojmy

- 10.1 Pracovní cesta - časově omezené vyslání člena zastupitelstva mimo místo výkonu funkce. Místem výkonu funkce pro účely těchto zásad je území města Karviné.
- 10.2 Doprava k výkonu funkce - doprava v rámci pracovní cesty a doprava v rámci pojížděky.
- 10.3 Zahraniční pracovní cesta - cesta konaná mimo území České republiky. Dobou rozhodnou pro vznik práva člena zastupitelstva na náhradu cestovních výdajů v cizí měně je doba přechodu státní hranice České republiky, kterou je člen zastupitelstva povinen oznámit, nebo doba odletu a příletu letadla při letecké dopravě.
- 10.4 Pojížděka - doprava v rámci místa výkonu funkce, přemístování členů zastupitelstva za účelem výkonu jejich funkce na území města.

Článek 11 Způsob dopravy na pracovní cestě

- 11.1 Člen zastupitelstva použije k vykonání pracovní cesty vždy takový dopravní prostředek, jehož použití je v daném konkrétním případě nejvíce efektivní a zároveň ekonomické z pohledu města.
- 11.2 Pro dopravu k vykonání pracovní cesty je možné použít těchto dopravních prostředků:
- 11.2.1 služebního vozidla magistrátu,
 - 11.2.2 referentského vozidla magistrátu,
 - 11.2.3 soukromého vozidla s předchozím souhlasem primátora nebo pověřeného náměstka primátora a za předpokladu, že je k vozidlu sjednáno platné havarijní pojištění a splněny další podmínky viz odst. 12.2.,
 - 11.2.4 vozidla taxislužby,
 - 11.2.5 autobusu hromadné veřejné dopravy,
 - 11.2.6 vlaku,
 - 11.2.7 letadla s předchozím souhlasem primátora nebo pověřeného náměstka primátora,

11.2.8 jiného dopravního prostředku, pokud je tak písemně ujednáno mezi členem zastupitelstva a primátorem nebo pověřeným náměstkem primátora.

Článek 12 **Organizace dopravy k zajištění výkonu pracovní cesty**

- 12.1 Pokud je pro dopravu člena zastupitelstva k výkonu funkce zvoleno služební nebo referentské vozidlo, proces objednávání a schvalování jízdy provede KP, a to v souladu se Směrnicí k zajištění dopravy zaměstnanců SMK zařazených do MMK.
- 12.2 Použití soukromé vozidlo pro dopravu k výkonu funkce lze za předpokladu, že člen zastupitelstva:
- 12.2.1 držitelem příslušné skupiny řidičského oprávnění a platného řidičského průkazu,
 - 12.2.2 absolvoval školení organizované magistrátem pro užívání soukromých nebo referentských vozidel,
 - 12.2.3 je zdravotně způsobilý k řízení vozidla,
 - 12.2.4 má platnou smlouvu o havarijním pojištění, kterou předloží Odboru ekonomickému magistrátu (dále jen "OE"),
- 12.3 Náhrada za používání soukromého vozidla se poskytuje dle § 157 odst. 3, 4 a 5 zák. č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákoník práce").

Článek 13 **Podmínky pracovní cesty**

- 13.1 Konání pracovní cesty schvaluje členovi zastupitelstva primátor nebo pověřený náměstek primátora na řádně vyplněném tiskopise, který obdrží v KP.

Článek 14 **Cestovní náhrady**

- 14.1 Před konáním pracovní cesty je povinen člen zastupitelstva vyplnit cestovní příkaz a postoupit jej ke schválení. Je-li součástí pracovní cesty i ubytování, je třeba vyplnit i údaje v části "Ubytování na pracovní cestě".
- 14.2 Členovi zastupitelstva je možno, pokud o to požádá, poskytnout zúčtovatelnou zálohu až do výše předpokládaných cestovních náhrad. Zálohu vyplatí OE na pokladně, po předložení schváleného cestovního příkazu. Při zahraniční pracovní cestě může být členovi zastupitelstva poskytnuta záloha v cizí měně. Částku, o kterou byla záloha vyšší, než na kterou má člen zastupitelstva nárok, vrací člen zastupitelstva v měně, ve které mu město zálohu poskytlo, nebo v měně, na kterou člen zastupitelstva tuto měnu v zahraničí směnil, anebo v české měně. Částka, o kterou byla poskytnutá záloha při zahraniční pracovní cestě nižší, než činí právo člena zastupitelstva, mu bude doplacena v české měně, pokud nebude dohodnuto jinak.
- 14.3 Pokud byl člen zastupitelstva vyslán na školení, je povinen vyžádat si na místě od organizátora doklad o zaplacení (daňový doklad, doklad o zaplacení apod.); pokud tento doklad organizátor nebude mít připraven, požádá člen zastupitelstva o jeho zaslání na adresu magistrátu.
- 14.4 Po ukončení pracovní cesty je člen zastupitelstva povinen řádně uvést do cestovního příkazu poskytnutí bezplatného stravování při pracovní cestě.
- 14.5 Pracovní pojízďka není pracovní cestou, se kterou je spojeno právo na stravné a nocležné.
- 14.6 Člen zastupitelstva je povinen do 10 pracovních dnů po dni ukončení pracovní cesty vyúčtovat pracovní cestu. K cestovnímu dokladu je třeba přiložit všechny doklady o zaplacení výdajů souvisejících s pracovní cestou v hotovosti (jízdenky, doklad o ubytování apod.) Takto doplněný a schválený cestovní doklad KP postoupí OE. Případné vrácení nevyčerpané zálohy nebo doplatek cestovních náhrad bude provedeno na pokladně OE.
- 14.7 Město uhradí jen tyto prokazatelné výdaje:

- 14.7.1 jízdní výdaje (jízdenka, místenka, letenka, účtenka taxi apod.),
- 14.7.2 výdaje za ubytování - standardně je ubytování zajišťováno v 1lůžkových pokojích se sociálním zařízením. Pokud je ubytování nabízeno pořadatelem školení, konference apod., kvůli kterým je pracovní cesta konána, může se použít toto ubytování),
- 14.7.3 nutné vedlejší výdaje - ty, které vzniknou v souvislosti s vykonávanou pracovní cestou (poplatek za telefon, úschovnu zavazadel, parkovné apod.) a které člen zastupitelstva prokáže doklady splňujícími náležitosti účetního a daňového dokladu.
- 14.8 Město nehradí v případě vzniku škody při použití soukromého vozidla spoluúčast člena zastupitelstva vyplývající z jeho havarijního pojištění.
- 14.9 Stravné při tuzemské pracovní cestě.
- 14.9.1 stravné se na základě a v mezích zákoníku práce stanovuje takto:
- Kč 120,-, trvá-li pracovní cesta 5 až 12 hodin,
 - Kč 190,-, trvá-li pracovní cesta déle než 12 hodin, nejvýše však 18 hodin,
 - Kč 300,-, trvá-li pracovní cesta déle než 18 hodin.
- 14.9.2 Pokud bylo členovi zastupitelstva během pracovní cesty poskytnuto jídlo, které má charakter snídaně, oběda, večeře, na které člen zastupitelstva finančně nepřispívá, bude stravné sniženo takto:
- 5 - 12 hodin - krácení o 70 % stravného,
 - 12 - 18 hodin - krácení o 35 % stravného,
 - nad 18 hodin - krácení o 25 % stravného.
- 14.9.3 Členovi zastupitelstva nepřísluší stravné, pokud mu během pracovní cesty, která trvá:
- 5 - 12 hodin byla poskytnuta 2 bezplatná jídla
 - 12 - 18 hodin byla poskytnuta 3 bezplatná jídla.
- 14.9.4 Při pracovní cestě, která spadá do 2 kalendářních dnů, se upustí od odděleného posuzování doby trvání pracovní cesty v kalendářním dni, je-li to pro člena zastupitelstva výhodnější.
- 14.10 Stravné při zahraniční pracovní cestě:
- 14.10.1 Při stanovení podmínek zahraniční pracovní cesty platí stejné zásady jako pro tuzemské cesty, a taktéž náleží členovi zastupitelstva vyslanému na zahraniční pracovní cestu, není-li dále stanoveno jinak, náhrady jako u tuzemské cesty s těmito upřesněními: Při zahraniční pracovní cestě přísluší členovi zastupitelstva stravné v cizí měně ve výši základní sazby zahraničního stravného stanovené pro příslušný stát prováděcím právním předpisem vydaném podle zákoníku práce. Výše stravného se poskytuje v závislosti na délce pobytu v zahraničí, a to takto:
- jestliže doba strávená mimo území České republiky trvá v kalendářním dni déle než 18 hodin - v plné výši,
 - trvá-li tato doba 12 - 18 hodin - ve výši dvou třetin,
 - trvá-li tato doba 1 - 12 hodin - ve výši jedné třetiny,
 - nárok na zahraniční stravné vznikne, pokud pracovní cesta mimo ČR bude trvat alespoň 1 hodinu nebo déle než 5 hodin, pokud členovi zastupitelstva vznikne současně nárok na tuzemské i zahraniční stravné.
- 14.10.2 Doby strávené mimo území České republiky, které trvají 1 hodinu a déle při více zahraničních pracovních cestách v jednom kalendářním dni, se pro účely zahraničního stravného sčítají. Doby, za které nevznikne členovi zastupitelstva právo na zahraniční stravné, se připočítají k době rozhodné pro poskytnutí tuzemského stravného.
- 14.10.3 Pokud bylo členovi zastupitelstva poskytnuto jídlo, které má charakter snídaně, oběda nebo večeře, bude zahraniční stravné kráceno takto:
- trvá-li pracovní cesta 1 - 12 hodin - ve výši 70 %,
 - trvá-li pracovní cesta 12 - 18 hodin - ve výši 35 %,

- c) trvá-li pracovní cesta více než 18 hodin - ve výši 25 %.
- 14.10.4 Při zahraniční pracovní cestě se poskytne kapesné v příslušné cizí měně ve výši 40 % zahraničního stravného, které členovi zastupitelstva přísluší po snížení za bezplatně poskytnuté jídlo. Pokud členovi zastupitelstva zahraniční stravné nepřísluší, nelze mu poskytnout ani kapesné.
- 14.10.5 Výši zálohy na zahraniční pracovní cestu určuje OE.
- 14.10.6 Na zahraniční pracovní cestu je nutno sjednat pojištění, které zabezpečuje OE.

Oddíl VI.

Článek 15 Závěrečná ustanovení

- 15.1 Tyto zásady ruší Zásady k poskytování pracovního volna, náhrad, odměn, příspěvků a cestovného členům Zastupitelstva města Karviné ze dne 12. 09. 2022.
- 15.2 Tyto zásady byly schváleny usnesením Zastupitelstva města Karviné č. ze dne 17. 10. 2022 a nabývají účinnosti okamžikem schválení.

Ing. Jan Wolf v. r.
primátor

Ing. Lukáš Raszyk v. r.
náměstek primátora

ŽÁDOST
o poskytování náhrady ušlého výdělku členům Zastupitelstva města Karviné
na rok

Člen/ka Zastupitelstva města Karviné pan/í

1. Žádá o poskytování náhrady ušlého výdělku v souvislosti s výkonem své funkce z titulu*)
.....
2. Prohlašuje, že není v pracovním nebo jiném obdobném poměru k žádnému zaměstnavateli.
3. Žádá o poukazování paušální částky na níže uvedený bankovní účet:

Název peněžního ústavu	
Číslo bankovního účtu	
Kód banky	
Specifický symbol	

V případě změny skutečností opravňujících výplatu náhrady výdělku ušlého v souvislosti s výkonem funkce (ukončení podnikatelské činnosti, uzavření pracovního nebo obdobného poměru aj.) člen zastupitelstva neprodleně sdělí tuto skutečnost plátcí náhrady ušlého výdělku (KP Magistrátu města Karviné).

V Karviné dne

.....
podpis člena zastupitelstva města

*) popis pracovní činnosti, ze které uchází výdělek (např. podnikatel,...)